

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 19: Risques naturels

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PROJET DE CONSTRUCTION D'IMMEUBLES DE LOGEMENT À LAUSANNE

## 1.0 POUVOIR ADJUDICATEUR

1.1 Dénomination:  
Coopérative d'utilité publique Cité-Derrière, case postale 2933, 1002 Lausanne

1.2 Type de procédure:  
Sélectif

## 2.0 OBJET DU MARCHÉ

2.1 Nom du projet:  
Immeubles de logement à Lausanne

2.2 Genre de prestations de concours:  
Architecture

2.3 Description sommaire du projet et du marché:  
Construire une trentaine de logements pour les commercialiser à prix coûtant. Leur adaptabilité à l'évolution des familles et types de famille est un atout important. Le projet doit répondre aux exigences du développement durable: dans cette optique, le recours au concept «bois» est imposé et le respect des cibles «Minergie» sera apprécié.

2.4 Référence légale:  
Le nouveau PGA en cours de légalisation

2.5 Lieu de réalisation:  
Parcelles 3385 et 3455 à Lausanne

2.6 Délais:  
Choix du mandataire Avril 2005  
Projet définitif Fin 2005  
Permis de construire Dès entrée en vigueur du nouveau PGA

2.7 Marché:  
Un seul marché sans lot

## 3.0 CONDITIONS

3.1 Conditions générales de participation:  
La procédure de qualification est ouverte aux architectes porteurs d'un diplôme EPF, EAUG, AAM, HES et ETS, ou inscrits au REG A ou B.

3.2 Critères d'aptitude:  
Conformité aux exigences définies sous 3.4 et 3.5

3.3 Critères de jugement:  
1. Qualités de la réflexion ou de la production architecturale du candidat, en particulier dans le logement collectif

2. Références de projets réalisés  
3. Qualité de la réflexion constructive concernant le respect des exigences du développement durable  
4. Qualité du dossier de présentation

3.4 Dossier de candidature:  
Maximum 4 pages A4 verticales recto, il comprendra obligatoirement, outre les coordonnées du candidat y compris son adresse électronique, les éléments précisés sous point 3.5.

3.5 Remise des dossiers:  
Adresse: cf. 1.1  
Délai: 30.11.2004, date du timbre postal faisant foi

3.6 Nombre de candidats sélectionnés:  
5 à 7

3.7 Calendrier:  
30.11.2004 Réception des dossiers  
12.01.2005 Sélection et envoi du cahier des charges  
Fin mars 2005 Remise et présentation des projets  
Avril 2005 Choix du mandataire

3.8 Langue de la procédure:  
Français

## 4.0 AUTRES INFORMATIONS

4.1 Collège d'experts:  
– M. François-Joseph **Z'Graggen**, architecte SIA, membre de la Coopérative d'utilité publique «cité-derrière», Nyon, président  
– M. Ueli **Brauen**, architecte SIA, Lausanne  
– M. Philippe **Diesbach**, président de la Coopérative d'utilité publique «cité-derrière», Lausanne  
– M. Pascal **Dunand**, Adjoint au Service de l'économie, du logement et du tourisme de l'Etat de Vaud  
– M<sup>me</sup> Anne-Catherine **Javet**, architecte SIA, Lausanne  
– M<sup>me</sup> Elinora **Krebs**, cheffe du Service de l'environnement, de l'hygiène et du logement de la Ville de Lausanne  
– M. Michel **Reichard**, chef du Service des forêts, domaines et vignobles de la Ville de Lausanne

4.2 La décision du jury engage l'adjudicateur.

4.3 Une indemnité de **Fr. 10 000.– TTC** sera versée à chaque candidat ayant déposé une étude admise au jugement.



La Direction du développement et de la coopération (DDC) est l'agence chargée de la coopération internationale au sein du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE; ministère suisse des relations extérieures). La DDC est responsable de la coordination générale de la coopération au développement et de la coopération à l'Est avec d'autres offices de la Confédération ainsi que de l'aide humanitaire de la Suisse.

Pour la Section Amérique latine, nous recherchons un/une

### **conseiller-ère sectoriel-le pour la coordination du programme DDC de l'eau et de l'hygiène communautaire au Pérou (100%)**

#### **Tâches:**

Dans le cadre du programme de la DDC au Pérou intitulé «Approvisionnement/prestations de communes rurales dans le domaine de l'eau potable et de l'hygiène communautaire», vous êtes responsable du développement du concept et du dialogue institutionnalisé avec les organes de l'Etat et les organisations nationales et internationales. Ce programme comprend plusieurs projets à différents niveaux comme par ex. des activités sur le terrain en région rurale dans les départements de Cusco et de Cajamarca ou des projets relevant du domaine institutionnel. Vous dépendez du bureau de la coopération de Lima et lui apportez votre conseil, ainsi qu'aux collaborateurs des projets partiels. Font partie de vos tâches principales:

- l'amélioration des prestations touchant à l'approvisionnement en eau potable et à l'hygiène communautaire, à la protection des espaces de collecte de l'eau et à la formation de la population dans les communes rurales;
- la mise à contribution de votre expérience opérationnelle dans le dialogue politique au niveau national et régional et dans les organisations internationales;
- le soutien de la politique sectorielle de nos partenaires, l'intégration et la mise en pratique de la politique sectorielle de la DDC;
- la promotion des synergies et de l'échange d'expériences entre les différents projets partiels du programme.

Vous voyagez souvent dans ces régions rurales, en particulier à Cusco et Cajamarca.

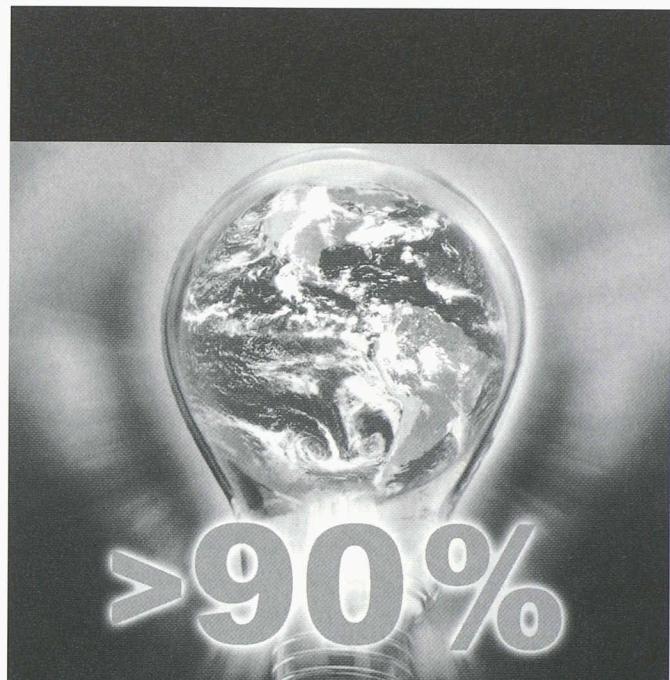
#### **Exigences:**

Vous avez un diplôme d'ingénieur en culture, d'hydrologue, d'économiste ou de sociologue d'une école supérieure et bénéficiez de bonnes connaissances dans d'autres domaines. Vos connaissances des secteurs suivants sont approfondies: soutien institutionnel dans un processus de modernisation et de décentralisation de l'Etat; soutien des communes dans leur capacité à fournir leurs prestations; construction de systèmes ruraux visant à garantir l'approvisionnement en eau potable, l'hygiène communautaire et la protection des espaces de collecte de l'eau; formation de spécialistes techniques et de responsables des questions touchant à la santé; dialogue politique dans le domaine de l'approvisionnement en eau potable et de l'hygiène communautaire. Vous avez au moins cinq années d'expérience professionnelle dans des tâches similaires. En outre, les instruments de planification, de direction, de gestion et de contrôle vous sont familiers, tout comme le monitoring et l'évaluation de projets. Talent de négociateur, esprit d'équipe, méthode de travail indépendante et dynamique compétent parmi vos atouts. Vous maîtrisez l'une des langues officielles suisses, ainsi que l'espagnol (langue de travail) et l'anglais (écrit).

Lieu de service: bureau de la coopération à Lima; entrée en fonctions: immédiatement

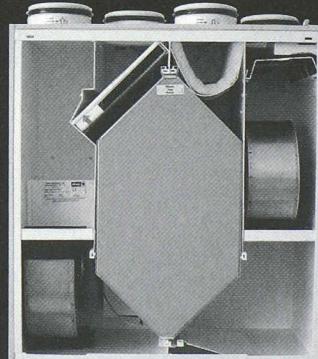
Pour toute information complémentaire, veuillez vous adresser à M<sup>me</sup> Andrea Flück, tél. 031 322 36 70, courriel [andrea.flück@deza.admin.ch](mailto:andrea.flück@deza.admin.ch) ou à M. Peter Sulzer, tél. 031 323 58 39, courriel [peter.sulzer@deza.admin.ch](mailto:peter.sulzer@deza.admin.ch).

Nous vous prions de remplir le questionnaire biographique «Module I» que vous trouverez sur notre site Internet [www.ddc.admin.ch/vacants](http://www.ddc.admin.ch/vacants) (ou veuillez vous adresser auprès de M<sup>me</sup> Marianne Di Lullo, tél. 031 322 34 93) et de nous le retourner par courrier accompagné de votre candidature et des documents usuels jusqu'au **29 octobre 2004** au plus tard à l'adresse suivante: DDC, Division du personnel, M<sup>me</sup> Christine Andres, réf. ARS 318.1, Freiburgstrasse 130, 3003 Berne, avec la mention «Personnel / Confidentiel».



**>90%**

## Les champions du monde des économies d'énergie



Les appareils de ventilation avec récupération de chaleur d'Helios offrent à présent des rendements fabuleux atteignant jusqu'à plus de 90%. En combinaison avec le nouveau moteur EC, les types KWLEC 300 sont même de véritables champions du monde des économies d'énergie et deviennent ainsi un must pour les maisons Minergie et passives.

L'air vicié est évacué et l'air extérieur préchauffé filtré parvient ainsi dans le salles de séjour et chambres à coucher. Peu importe qu'il s'agisse d'une maison familiale, d'un appartement ou de locaux professionnels. Vous trouverez chez Helios la solution rationnelle adaptée à chaque cas.

Nos spécialistes Helios vous conseilleront volontiers sur place. Pourquoi attendre encore?



**Helios Ventilatoren AG**  
Lufttechnik

**Helios Ventilatoren AG · Steinackerstr. 36 · 8902 Urdorf/ZH**  
Tel. 01/735 36 36 · Fax 01/735 36 37  
[www.helios.ch](http://www.helios.ch) · E-Mail: [info@helios.ch](mailto:info@helios.ch)